

РЕШЕНИЕ

Номер Година Град

В ИМЕТО НА НАРОДА

Районен съд състав

На Година

В публично заседание и следния състав:

Председател

Членове

Съдебни заседатели

Секретар

Прокурор

като разгледа докладваното от

дело номер по описа за година.

Производството е по реда на чл.59 и сл. от ЗАНН.

Обжалвано е Наказателно постановление № РД-10-37/21.10.2014г., издадено от Председателя на Съвета за електронни медии, с което е наложено административно наказание „имуществена санкция“ в размер на 7 000 лв. на „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД гр.Кърджали, за извършено нарушение по чл.125в, т.2 вр. чл.126а, ал.5, т.2 от ЗРТ.

Постъпила е жалба против издаденото наказателно постановление от „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД гр.Кърджали, депозирана чрез управителя на дружеството. Жалбоподателят моли атакуваното постановление да бъде отменено като незаконосъобразно.

В съдебно заседание жалбоподателят, редовно призован, не се представлява. Депозирал е писмена молба по делото, в която прави искане наказателното постановление да бъде отменено като незаконосъобразно и необосновано. Сочи, че неправилно старши инспектор е достигнала до извода, че „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД нямамо сключени договори за придобиване на правата за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните от него програми за периода 25.08.2013г.-24.02.2014г. С възражение от 16.05.2014г. жалбоподателят предоставил допълнително договори, сключени с ПРОФОН и МУЗИКАУТОР, като уведомил СЕМ, че се водят преговори и предстояло подписване на договор и с ФИЛМАУТОР като сдружение за колективно управление на авторски и продуцентски права. Жалбоподателят се ангажирал след финализиране на преговорите да предостави необходимите документи, удостоверяващи уредените с ФИЛМАУТОР взаимоотношения за процесния период. Въпреки това, на 28.10.2014г. получил атакуваното наказателно постановление. Сочи, че в хода на административнонаказателното производство било установено, че „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД имало сключени договори,



уреждащи правата на разпространение на 51 програми, както и договори с ПРОФОН и МУЗИКАУТОР. Според председателя на СЕМ дружеството нямало сключен договор с ФИЛМАУТОР, който да урежда правата на разпространение на аудио-визуалните произведения, включени в разпространяваните от него програми за периода 25.08.2013г.-24.02.2014г. От наказателното постановление обаче не ставало ясно в коя от всички 51 програми и кога са разпространявани произведения, звукозаписи и записи на аудио-визуални произведения, без уредени авторски права. ЗАПСП допускал хипотези, според които телевизионните оператори могли пряко да уреждат авторските и сродни права, без това задължително да се осъществява чрез посредничеството на организация за колективно управление на права. В тази връзка не била отчетена разпоредбата на чл.91, ал.5 от ЗАПСП. При съставяне на акта и издаване на наказателното постановление не били спазени изискванията на чл.42, т.5 и чл.57, ал.1, т.5 от ЗАНН, а именно липсвало описание на нарушението и на обстоятелствата, при които е извършено. Така допуснатите нарушения обуславяли незаконосъобразност на наказателното постановление. Същото било и необосновано, поради липсата на конкретика за разпространяваните програми с неуредени авторски и сродни права за процесния период.

Административнонаказващият орган в съдебно заседание се представлява от юрисконсулт, който оспорва жалбата като неоснователна. Твърди, че безспорно било установено разпространяване на програми без уредени права за произведенията в тях, поради което правилно била ангажирана отговорността на жалбоподателя. Без значение бил факта, че преди издаване на наказателното постановление са представени договори с ПРОФОН и МУЗИКАУТОР, които само частично уреждали правата върху произведенията, включени в програмите. Всяка от организациите ПРОФОН, МУЗИКАУТОР и ФИЛМАУТОР управлявала отделни права и защитавала отделни автори. С договора с МУЗИКАУТОР жалбоподателят уредил правата за текстописците и авторите на музика в произведенията, включени в разпространяваните програми. Сключвайки споразумение с ПРОФОН, на него биват отстъпени правата на продуцентите върху музикалните произведения. Липсата на договор с ФИЛМАУТОР обаче ощетявала всички носители на авторски и сродни права върху филми и други аудио-визуалните произведения, като сценаристи, оператори и режисьори. Освен това, договора с МУЗИКАУТОР бил за срок от 01.01.2014г. до 31.12.2016г., а отговорността на жалбоподателя била ангажирана за незаконосъобразно осъществяване на дейност за период 25.08.2013г.-24.02.2014г. Санкцията, наложена на „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД била към минималния законов размер и не можело да бъде намалена. От процесуалния представител на наказващия орган са представени и писмени бележки по делото, в които са изложени подробни аргументи за правилност и законосъобразност на атакуваното постановление.

Съдът като взе предвид събраните по делото доказателства, намира за установено от фактическа страна следното:

На 02.04.2014г. в гр.София свидетелите

и
- старши инспектори в СЕМ, извършили служебна проверка на постъпили в деловодството на СЕМ документи с вх.№ ЛРР-13-34-01-297/25.02.2014г. от „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД гр.Кърджали. Установено било, че посоченото дружество е предприятие, вписано в регистъра на Комисията за регулиране на съобщенията по чл.33, ал.1, т.1 от ЗЕС като предоставящо услугата „разпространяване на български и чуждестранни програми“ в електронно съобщителната мрежа на територията на гр.Кърджали и гр.Хасково. Съгласно чл.125в от ЗРТ, предприятието било задължено да предоставя на СЕМ на всеки 6 месеца, считано от 24 февруари 2009г., списък на разпространяваните програми и документите, свързани с: 1.придобиване на правата за разпространение на програмите, 2.придобиване на правата за разпространение на



произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми. С горепосоченото писмо „ИЗТОЧНИ РОДОПИ” ООД предоставило на СЕМ актуализиран списък на разпространяваните програми за периода 25.08.2013г.-24.02.2014г. и приложени към него договори, уреждащи правата за разпространение на 51 програми /документи по чл.125в, т.1 от ЗРТ/. Предприятието обаче нямало сключени договори за придобиване на правата за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните от него програми за периода 25.08.2013г.-24.02.2014г. Съгласно чл.21, ал.2 от ЗАПСП, разрешение за препредаване по електронна съобщителна мрежа на произведенията се давало само чрез организация за колективно управление на авторски права. ЗАПСП определял, че всеки вид права се управлявал само от една организация, вписана в регистър на Министерство на културата по чл.40а от ЗАПСП. Организацияте, управляващи права на носителите на права на произведенията в програмите, разпространявани от „ИЗТОЧНИ РОДОПИ” ООД били: ПРОФОН - Дружество за колективно управление в частна полза правата на продуцентите на звукозаписи и музикални видеозаписи и на артистите-изпълнители, МУЗИКАУТОР - Сдружение за колективно управление на авторски права на композитори, автори на литературни произведения, свързани с музика и музикални издатели и ФИЛМАУТОР - Сдружение за колективно управление на авторски и продуцентски права. За да осъществява законосъобразно дейността по разпространение на радио- и телевизионни програми, жалбоподателят е следвало да сключи договори с изброените три организации за колективно управление на права за уреждане на правата върху произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми. След като това не било сторено, според контролните органи предприятието „ИЗТОЧНИ РОДОПИ” ООД е разпространявало в кабелната си мрежа програми без надлежно уредени авторски и сродни права за периода 25.08.2013г.-24.02.2014г. Така установеното нарушение по чл.125в, т.2 вр. чл.126а, ал.5, т.2 от ЗРТ било описано в АУАН № НД-01-45/28.04.2014г., съставен на 28.04.2014г. в отсъствие на нарушителя, след изпълнена процедура по чл.40, ал.2 от ЗАНН. АУАН бил връчен на 13.05.2014г. на управителя на „ИЗТОЧНИ РОДОПИ” ООД гр.Кърджали. На 16.05.2014г. в СЕМ постъпило възражение от жалбоподателя, с което били представени: Договор от 13.01.2011г. между ПРОФОН и „ИЗТОЧНИ РОДОПИ” ООД със срок на действие от 01.10.2011г. до 31.12.2013г.; Договор от 25.04.2014г. между ПРОФОН и „ИЗТОЧНИ РОДОПИ” ООД със срок на действие от 01.01.2014г. до 31.12.2016г.; Договор от 08.05.2014г. между МУЗИКАУТОР и „ИЗТОЧНИ РОДОПИ” ООД със срок на действие от 01.01.2014г. до 31.12.2016г. Във възражението било посочено, че се водели преговори и предстояло подписване на договор и с ФИЛМАУТОР, като след финализиране преговорите щели да бъдат предоставени необходимите документи. Поради декларираното намерение за уреждане на отношенията и с третото посочено в акта сдружение за колективно управление на права, с писмо от 12.06.2014г. била дадена възможност на жалбоподателя да представи договор с ФИЛМАУТОР, в случай, че такъв е сключен. Писмото било получено на 16.06.2014г., като до разглеждане на преписката от СЕМ не постъпил отговор на отправеното запитване от „ИЗТОЧНИ РОДОПИ” ООД. Затова наказващият орган е приел, че жалбоподателя нямал сключен договор със сдружението ФИЛМАУТОР, който да урежда правата за разпространение на аудио-визуалните произведения, включени в телевизионните програми, разпространявани от него за периода 25.08.2013г.-24.02.2014г. На 21.10.2014г. Председателя на СЕМ издал атакуваното наказателно постановление, с което на „ИЗТОЧНИ РОДОПИ” ООД гр.Кърджали за извършено нарушение по чл.125в, т.2 вр. чл.126а, ал.5, т.2



от ЗРТ е било наложено административно наказание „имуществена санкция“ в размер на 7 000 лв.

Изложената фактическа обстановка се установява от показанията на свидетелите _____, на които съдът дава вяра изцяло като логични, последователни и непротиворечиви, както и от всички приети по делото писмени доказателства - Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-45/28.04.2014г.; Разпечатка от Публичен регистър на предприятията, уведомили Комисията за регулиране на съобщенията за намеренията си да осъществяват обществени електронни съобщения; Разпечатка на Данни за предоставяни мрежи и/или услуги на предприятията, уведомили Комисията за регулиране на съобщенията за намеренията си да осъществяват обществени електронни съобщения - мрежи и услуги; Списък на разпространявани телевизионни програми чрез кабелните мрежи от „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД към 22.02.2014г.; Възражение от „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД гр.Кърджали до СЕМ от 16.05.2014г.; Договор от 13.01.2011г. между дружеството ПРОФОН и „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД със срок от 01.10.2011г. до 31.12.2013г.; Договор от 25.04.2014г. между дружество ПРОФОН и „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД със срок от 01.01.2014г. до 31.12.2016г.; Договор от 08.05.2014г. между сдружение МУЗИКАУТОР и „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД за срок от 01.01.2014г. до 31.12.2016г.; Писмо от 12.06.2014г. на Председателя на СЕМ до представителя на „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД гр.Кърджали; Писмо от 16.12.2013г. на Председателя на СЕМ до изпълнителния директор на сдружение ФИЛМАУТОР; Писмо от 30.12.2013г. на изпълнителния директор на сдружение ФИЛМАУТОР до Председателя на СЕМ; Заявление от 21.10.2014г. на изпълнителния директор на сдружение ФИЛМАУТОР; Покана за съставяне на АУАН от 16.04.2014г., получена от жалбоподателя на 17.04.2014г.; Писмо на СЕМ от 29.04.2014г. до кмета на Община Кърджали; Решение № РД-05-36 от 25.03.2014г. на СЕМ; Заповед № 102/11.07.2012г. на Председателя на СЕМ.

При така приетото за установено от фактическа страна, съдът направи следните правни изводи:

Жалбата е процесуално допустима и следва да бъде разгледана по същество, тъй като е подадена от надлежна страна и в законоустановения срок по чл.59, ал.2 от ЗАНН.

На жалбоподателя е наложено административно наказание за нарушение по чл.125в, т.2 вр. чл.126а, ал.5, т.2 от ЗРТ. Разпоредбата на чл.125в, т.2 от ЗРТ предвижда, че предприятие, което разпространява български и чуждестранни програми, се задължава да предоставя на Съвета за електронни медии на всеки 6 месеца актуализиран списък на разпространяваните програми и документите, свързани с придобиване на правата за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми. Според втората посочена норма на чл.126а, ал.5, т.2 от ЗРТ, за нарушение на чл.125в - разпространение на програми без надлежно уредени авторски и сродни права, се налагат имуществени санкции от 7 000 до 30 000 лв. Наказуемо по този текст е разпространяването на програми без надлежно уредени права, каквото деяние според настоящата инстанция безспорно се установи, че е извършено от жалбоподателя. Същият не е изпълнил задължението си по чл.125в, т.2 от ЗРТ, а именно да представи сключен договор, с който да удостовери, че са уредени авторските и сродни права за разпространение на аудио-визуалните произведения, включени в разпространяваните през инкриминирания период програми. Съгласно ЗАПСП, тези права се уреждат само чрез сдруженията за колективно управление на авторски и сродни на тях права. Режимът за функциониране на организациите за колективно управление на права, създаден след въведените през м. март 2011г. изменения на ЗАПСП, предвижда, че само една организация за колективно управление на права може да договоря с ползвателите на територията на Република България използването по безжичен път, респективно предаване



по кабел, на дадена категория авторски и сродни права. Съгласно чл.40а от ЗАПСП, Министерство на културата поддържа регистър на сдруженията за колективно управление на права по чл.40 от ЗАПСП. За да бъдат уредени авторските и сродни на тях права за произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в програмите, разпространявани от „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД, предприятието е следвало да има сключени договори с посочените по-горе три сдружения: ПРОФОН - Дружество за колективно управление в частна полза правата на продуцентите на звукозаписи и музикални видеозаписи и на артистите-изпълнители, МУЗИКАУТОР - Сдружение за колективно управление на авторски права на композитори, автори на литературни произведения, свързани с музика и музикални издатели, и ФИЛМАУТОР - Сдружение за колективно управление на авторски и продуцентски права. Видно от материалите по делото, жалбоподателят след съставяне на акта е представил сключени договори със сдруженията ПРОФОН и МУЗИКАУТОР, които обхващат само част от правата за произведенията, препредавани с излъчваните програми. Същите не изключват административнонаказателната отговорност на дружеството „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“, доколкото са липсвали документи за уреждане на права между него и ФИЛМАУТОР. Именно това е съобразил и наказващият орган при издаване на наказателното постановление, като правилно е приел, че жалбоподателя е осъществил вмененото му нарушение, защото не е имал сключен договор със сдружение ФИЛМАУТОР, който да урежда правата за разпространение на аудио-визуалните произведения, включени в разпространяваните за периода 25.08.2013г.-24.02.2014г. телевизионни програми. Затова настоящата инстанция приема за безспорно установено и доказано извършеното от жалбоподателя нарушение, за което правилно е бил подведен под административно наказателна отговорност. Наложената на жалбоподателя санкция е минималната по размер, поради което и съдът няма правомощия да я намали съгласно чл.27, ал.5 от ЗАНН. Определяйки наказание в минимален размер наказващият орган се е съобразил с всички обстоятелства, включително е отчетел и представените след съставяне на акта договори, сключени макар и само с две от организациите за колективно управление на авторски и сродни права.

Съдът не споделя изложените от страна на жалбоподателя доводи за незаконосъобразност и необоснованост на наказателното постановление. Правилно при съставяне на АУАН е било прието, че „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД не е имало сключени договори за уреждане на правата за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните от него програми за периода 25.08.2013г.-24.02.2014г., тъй като до съставяне на акта такива не са били представени. Действително с възражението от 16.05.2014г. жалбоподателят е предоставил допълнително договори, сключени с ПРОФОН и МУЗИКАУТОР, като те са били съобразени от наказващият орган и съответно описани в наказателното постановление. Това обаче не променя крайният извод, че е осъществено административно нарушение, тъй като за уреждане на всички категории права санкционираното дружество е следвало да има сключен договор и с ФИЛМАУТОР, какъвто безспорно не е имало, а е посочило само, че се водели преговори и предстояло подписване на такъв. Въпреки дадената му възможност още от наказващият орган, жалбоподателят не е представил доказателства за наличие на договор с тази организация за колективно управление на права. Не представи такива и в хода на съдебното производство пред въззивната инстанция. Не се споделя възражението и за това, че в наказателното постановление не били конкретизирани разпространяваните програми с неуредени авторски и сродни права. „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД е предприятие, което разпространява телевизионни програми, подробен списък за които е предоставило на СЕМ, като същият списък е приложен и към материалите по



делото. Доколко предприятието за инкриминирания период не е уредило със сдружението ФИЛМАУТОР правата за разпространение на произведенията, включени във всички разпространявани програми, тяхното изрично изброяване не е било необходимо, респ. липсата на такова не съставлява съществено процесуално нарушение. Достатъчно е посочването в наказателното постановление, че става въпрос за аудио-визуални произведения, включени в телевизионните програми, разпространявани за периода 25.08.2013г.-24.02.2014г. От приложените по делото писма на ФИЛМАУТОР се установява, че това сдружение не е отстъпвало на жалбоподателя права за препредаване, поради което неприложима е и разпоредбата на чл.91, ал.5 от ЗАПСП. При извършената служебна проверка съдът установи, че наказателното постановление е издадено от компетентен орган, съобразено е с нормата на чл.57 от ЗАНН, а при съставянето на предхождания го АУАН е спазена разпоредбата на чл.42 от ЗАНН. Нарушението е пълно описано с всички относими към състава на чл.125в, т.2 вр. чл.126а, ал.5, т.2 от ЗРТ признаци, посочени са и обстоятелствата, при които е извършено, както и доказателствата, които го подкрепят. Периода на нарушението е посочен и в акта и в наказателното постановление, и това е периода 25.08.2013г.-24.02.2014г. Мястото на нарушението също се извежда от прочита на акта и наказателното постановление. Предвид специфичния му характер, нарушението не може да бъде индивидуализирано с посочване на един административен адрес. Разпространяването на програми без надлежно уредени авторски права за включените в тях произведения се е осъществявало на територията на гр.Кърджали и гр.Хасково /съгласно обявеното от жалбоподателя пред Комисията за регулиране на съобщенията/ и тези населени места са ясно посочени в атакуваното постановление. Ето защо и тъй като не бяха установени допуснати в хода на административнонаказателното производство нарушения на процесуалните правила или на материалния закон, наказателното постановление следва да бъде потвърдено като правилно и законосъобразно.

Така мотивиран, Съдът

РЕШИ:

ПОТВЪРЖДАВА Наказателно постановление № РД-10-37/21.10.2014г., издадено от Председателя на Съвета за електронни медии, с което е наложено административно наказание „имуществена санкция“ в размер на 7 000 лв. на „ИЗТОЧНИ РОДОПИ“ ООД гр.Кърджали, за извършено нарушение по чл.125в, т.2 вр. чл.126а, ал.5, т.2 от ЗРТ.

Решението подлежи на касационно обжалване пред Административен съд гр.Кърджали по реда на глава 12 от АПК, в 14- дневен срок от съобщаването на страните, че е изготвено.

Районен съдия: 

Вярно с оригинала
Председател:
Секретар:



ОПРЕДЕЛЕНИЕ

№ 13

гр. Кърджали, 07.04.2015 г.

Административен съд - Кърджали в закрито заседание на седми април през две хиляди и петнадесета година в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: ВИКТОР АТАНАСОВ

ЧЛЕНОВЕ: ПЕНКА КОСТОВА

МАРИЯ БОЖКОВА

като разгледа докладваното от съдия КОСТОВА КАНД №34 по описа за 2015 г., и за да се произнесе, взе предвид следното:

Производството по делото е образувано по касационна жалба подадена от "Източни Родопи" ООД гр. Кърджали, представлявано от управителя Господин Господинов, против Решение № 146 от 15.01.2015 г. постановено по н.а.х.д №1233/2014 г. по описа на Районен съд - Кърджали, с което е потвърдено наказателно постановление №РД-10-37/21.10.2014г. издадено от Председателя на Съвета за електронни медии, с което на "Източни Родопи" ООД гр. Кърджали, е наложено административно наказание "имуществена санкция" в размер на 7 000 лева, за извършено нарушение на чл.125в, т.2 вр. чл.126а, ал.5, т.2 от ЗТР.

С разпореждане от 12.03.2015г., съдията-докладчик по делото е оставил касационната жалба подадена от "Източни Родопи" ООД гр. Кърджали без движение, като е дал 7- дневен срок на касатора да представи доказателства, че е подал същата в законоустановения 14 – дневния срок. Съобщението е получено на 19.03.2015г. от лицето

на длъжност касиер в дружеството. В указания 7- дневен срок в Административен съд Кърджали, жалбоподателя "Източни Родопи" ООД гр. Кърджали не е отстранил констатираната нередовност на подадената касационна жалба, съответно не е доказал, че подадената от него жалба е депозирана пред районен съд – Кърджали в законоустановения 14-дневен срок.

Административен съд Кърджали намира, че касационната жалба е процесуално недопустима за разглеждане, като подадена извън предвидения от закона срок.

Съгласно нормата на чл.63 от ЗАНН решението на районния съд подлежи на обжалване пред административния съд на основанията предвидени в НПК и по реда на глава XII от АПК. В чл.211 от АПК е предвиден 14-дневен преклузивен срок за обжалване на първоинстанционното решение, след изтичане на който, съдебният акт влиза в сила.

В настоящия случай обявлението, че решение № 146 от 15.01.2015 г. по н.а.х.д №1233/2014 г. по описа на Районен съд Кърджали е постановено, е получено от жалбоподателя "Източни Родопи" ООД гр. Кърджали на 26.01.2015г. от лицето _____ – секретар. При тези данни следва да се приеме, че касаторът е уведомен за постановеното съдебно решение на 26.01.2015год. и считано от този момент следва да се

изчислява срока за обжалване, който съответно е изтекъл на 09.02.2015год./ понеделник, присъствен ден/. Касационната жалба е депозирана в Районен съд Кърджали на 10.02.2015г., видно от поставения върху същата щемпел, поради което следва извода, че жалбата е просрочена с 1 ден.

Съгласно нормата на чл.215, т.3 от АПК когато жалбата е подадена след срока по чл.211 от АПК, тя се оставя без разглеждане, а производството по делото се прекратява, тъй като спазването на срока за обжалване е процесуална предпоставка от категорията на абсолютните, за която съдът следи служебно.

Мотивиран от изложеното и на основание чл.215, т.3 от АПК, във връзка с чл.63 от ЗАНН, Административен съд - Кърджали,

ОПРЕДЕЛИ:

ОСТАВЯ БЕЗ РАЗГЛЕЖДАНЕ касационната жалба подадена от "Източни Родопи" ООД гр. Кърджали, представлявано от управителя Господин Господинов, против Решение № 146 от 15.01.2015 г. постановено по н.а.х.д №1233/2014 г. по описа на Районен съд - Кърджали.

ПРЕКРАТЯВА производството по КАНД №34/2015год. по описа на Административен съд гр.Кърджали

Определението може да се обжалва с частна жалба пред Върховния административен съд в 7- дневен срок от съобщаването му на страните.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:



ЧЛЕНОВЕ:1.



Вярно с оригинала
Секретар



Решението / определението /
е влязло в законна сила на

23.04.2015г.

Председател:
Адм.секретар:



2.



1 бр. АС - Седмич
2 бр. Бюро

07.04.2015г.